

RANCILIO

◆ S P E C I A L T Y ◆

User Manual (read Installation Manual first)

Bedienungsanleitung (zuerst Installationsanleitung lesen)

Mode d'emploi (lire d'abord les instructions d'installation)

Content

Inhalt

Sommaire

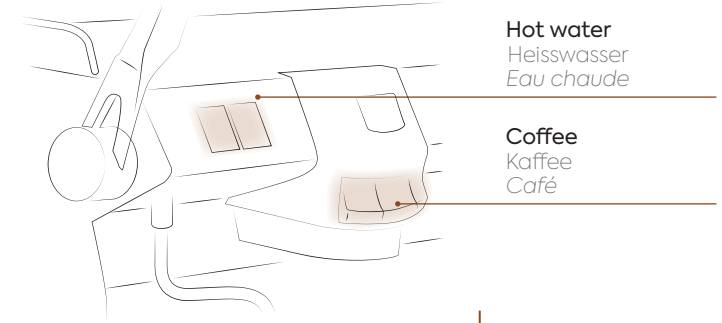
Machine Machine Machine	Overview Übersicht <i>Vue d'ensemble</i> 4
	Switch ON/OFF Ein-/Ausschalten <i>Mise en marche/arrêt</i> 8
	Automatic ON / OFF Automatisch Ein- / Ausschalten <i>Mise en marche / arrêt automatiquement</i> 10
Coffee Kaffee Café	Adjusting the dose Dosierung einstellen <i>Régler le dosage</i> 12
	Adjust pump pressure Pumpendruck einstellen <i>Régler la pression de la pompe</i> 14
	Preparing coffee Zubereitung von Kaffee <i>Préparation de boissons au café</i> 16
	Daily cleaning Tägliche Reinigung <i>Nettoyage quotidien</i> 18
	Single Brewing group Cleaning Reinigung einzelner Brühgruppen <i>Nettoyage individuel des groupes d'infusion</i> 22
Hot water Heisswasser Eau chaude	Adjusting the hot water Heisswasser einstellen <i>Régler l'eau chaude</i> 24
	Preparing hot water (tea) Zubereitung von Heisswasser (Tee) <i>Préparation d'eau chaude (thé)</i> 26
Steam Dampf Vapeur	Adjusting the Steam Dampf einstellen <i>Régler la vapeur</i> 28

	Steam lever Dampfhebel <i>Levier vapeur</i> 30
	Daily cleaning of steam wand Tägliche Reinigung Dampfhand <i>Nettoyage quotidien de la lance vapeur</i> 32
	Stop using the machine Maschine ausser Betrieb setzen <i>Cesser d'utiliser la machine</i> 34
	Barista settings Einstellungen für Bediener <i>Réglages pour opérateur</i> 36
	What if... Was tun wenn... <i>Que faire si</i> 38
General Allgemeines Généralités	Manager Menu Manager Menü <i>Menu manager</i> 40
	Download images to the machine Download von Bildern auf den internen Speicher <i>Téléchargement d'images dans la mémoire interne</i> ... 48
	Set up Screensaver Bildschirmschoner einrichten <i>Régler l'économiseur d'écran</i> 50
	Technician Menu Techniker Menü <i>Menu Technicien</i> 52
	List of errors Fehlermeldungen <i>Liste d'erreurs</i> 60
	Technical data Technische Daten <i>Caractéristiques techniques</i> 72

Overview

Übersicht

Vue d'ensemble



Cup tray
Tassenablage
Plateau tasses

Buttons
Tasten
Boutons

Hot water buttons
Tasten Heisswasser
Boutons d'eau chaude

Steam lever
Dampfhebel
Lever vapeur

Hot water spout
Heisswasserauslauf
Sortie d'eau chaude

Manometer Pump / Boiler
Manometer Pumpe/Boiler
Manomètre pompe / chaudière

Main switch
Hauptschalter
Interrupteur principal

Steam wand
Dampflanze
Lance vapeur

Display
Anzeige
Affichage

Adjustment Pump pressure
Verstellung Pumpendruck
Réglage de la pression de la pompe

Illumination
Beleuchtung
Eclairage

Group head/Portafilter
Brühgruppe/Siebträger
Groupe d'infusion/Porte-filtres

USB port
USB Anschluss
Port USB

Overview

Übersicht

Vue d'ensemble



Selection is done by swiping on the touch screen. Only the menu-items, which are unblocked by the Manager, are active

Auswahl erfolgt durch Wischen auf dem Bildschirm. Es sind nur die Menüpunkte aktiv, die vom Manager freigegeben wurden

La sélection se fait en balayant l'écran. Il n'y a que les points de menu actifs, qui ont été libérés par le gestionnaire

Text

Only information

Nur Information

Seulement pour informations

Text

Value to be set

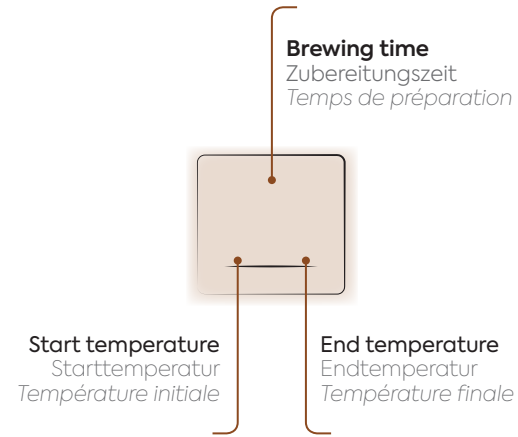
Einstellbarer Wert

Valeur ajustable

Group display

Brühgruppendisplay

Affichage des groupes



Cup warmer On/Off and level adjustment
Tassenwärmer Ein/Aus und Leistungseinstellung
Chauffe tasses Marché/Arrêt et performance

Boiler heating On/Off
Boilerheizung Ein/Aus
Chauffage chaudière Marché/Arrêt

Cleaning – can be selected by groups
Reinigung – einzelne Gruppen wählbar
Nettoyage – peut être sélectionné par groupes

Boiler filling
Boilerbefüllung
Remplissage de la chaudière

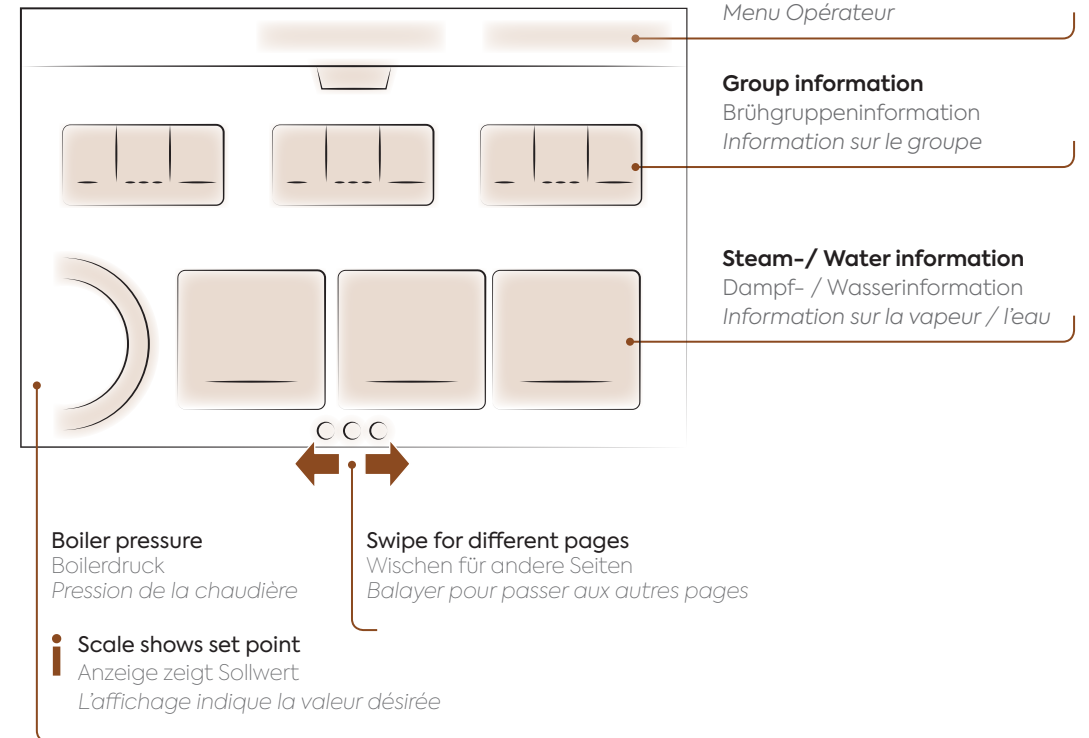
Boiler heating
Boilerheizung
Chauffage chaudière

12:41 AM Time
Zeit
Temps

Main display

Hauptdisplay

Affichage principal



Switch ON/OFF

Ein-/Ausschalten

Mise en marche/arrêt

- ! **The machine must be connected to the mains**
Die Maschine muss am Strom angeschlossen sein
La machine doit être raccordée au secteur



SWITCH ON
EINSCHALTEN
MISE EN MARCHÉ

SWITCH OFF
AUSSCHALTEN
ARRÊT

At the start of each day and anytime after a stop of more than 8 hours, it is necessary to renew 100% of the water inside the hydraulic circuit. Let flow out water from each group for at least 30 seconds and dispense from the hot water spout at least 5 liters of water for 2-groups and 8 liters for 3-groups machine.

Jeden Tag beim Aufstarten der Maschine und bei Nichtgebrauch von mehr als 8 Stunden muss das Wasser im Kreislauf komplett ausgetauscht werden. Dazu aus jeder Brühgruppe für mindestens 30 Sekunden Wasser ausströmen lassen. Aus dem Heisswasserauslauf mindestens 5 Liter Wasser bei 2-gruppigen und 8 Liter bei 3-gruppigen Maschinen auslaufen lassen.

En début de journée ou, systématiquement, après un arrêt de plus de 8 heures, il est nécessaire de remplacer complètement l'eau dans le circuit hydraulique. Faire couler l'eau pendant au moins 30 secondes de chaque groupe et remplir via la sortie d'eau chaude au moins 5 litres d'eau dans la machine à 2 groupes et 8 litres dans la machine à 3 groupes.

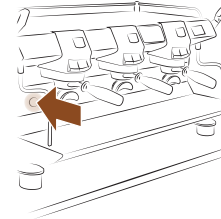
1



Open water tap

Wasserhahn öffnen
Ouvrir le robinet d'eau

2



Switch on main switch

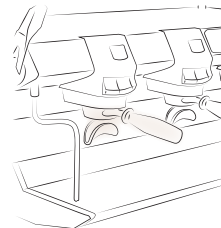
Hauptschalter einschalten
Actionner l'interrupteur de mise en marche

! **Machine is ready to use, when the buttons of the groups are on and the group display shows the logo**

Maschine ist bereit, wenn Tasten der Brühgruppen leuchten und das Gruppendisplay das Logo zeigt

La machine est prête lorsque les touches du groupe d'infusion sont éclairées et que l'écran du groupe affiche le logo

1



Remove portafilter, knock it out and lock it again

Siebträger entfernen, ausklopfen und wieder einsetzen

Retirer le porte-filtres, le secouer et le bloquer de nouveau

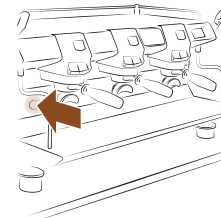
! **Clean the machine**

Maschine reinigen
Nettoyer la machine

! **Do not damage the filter**

Filter nicht beschädigen
Ne pas endommager le filtre

2



Switch off main switch

Hauptschalter ausschalten
Débrancher l'interrupteur principal

3



Close water tap

Wasserhahn schliessen
Fermer le robinet d'eau

Automatic ON/OFF

Automatisch Ein-/Ausschalten

Mise en marche/arrêt automatiquement

- ! **The machine must be connected to the mains**
 - Die Maschine muss am Strom angeschlossen sein
La machine doit être raccordée au secteur



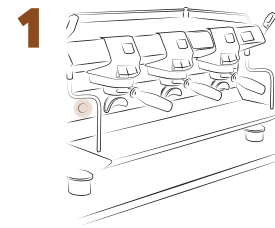
SWITCH ON WITH TIMER
EINSCHALTEN MIT TIMER
MISE EN MARCHÉ AVEC MINUTERIE

SWITCH OFF WITH TIMER
AUSSCHALTEN MIT TIMER
ARRÊT AVEC MINUTERIE

Program the timer first - we recommend to use the «Cleaning reminder» to perform cleaning during working hours

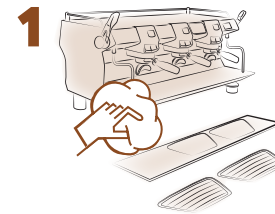
Zuerst den Timer programmieren - wir empfehlen die «Reinigungserinnerung» zu benutzen, um die Reinigung während des Betriebs durchzuführen.

Commencer par programmer la minuterie – nous recommandons d'utiliser le «rappel de nettoyage» pour effectuer le nettoyage en cours de service.



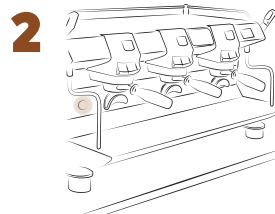
Automatic switch ON of the machine
Automatisches einschalten der Maschine
Mise en marche automatique de la machine

- i **Machine is ready to use, when the buttons of the groups are on and the group display shows the logo**
 - Maschine ist bereit, wenn Tasten der Brühgruppen leuchten und das Gruppendisplay das Logo zeigt
La machine est prête lorsque les touches du groupe d'infusion sont éclairées et que l'écran du groupe affiche le logo



When cleaning reminder appears, perform the «Daily cleaning»

Beim Erscheinen der Reinigungserinnerung «Tägliche Reinigung» durchführen
Lorsque le rappel de nettoyage apparaît, effectuer le «nettoyage quotidien»



Automatic Switch OFF as defined

Automatisches ausschalten der Maschine
Arrêt automatique de la machine

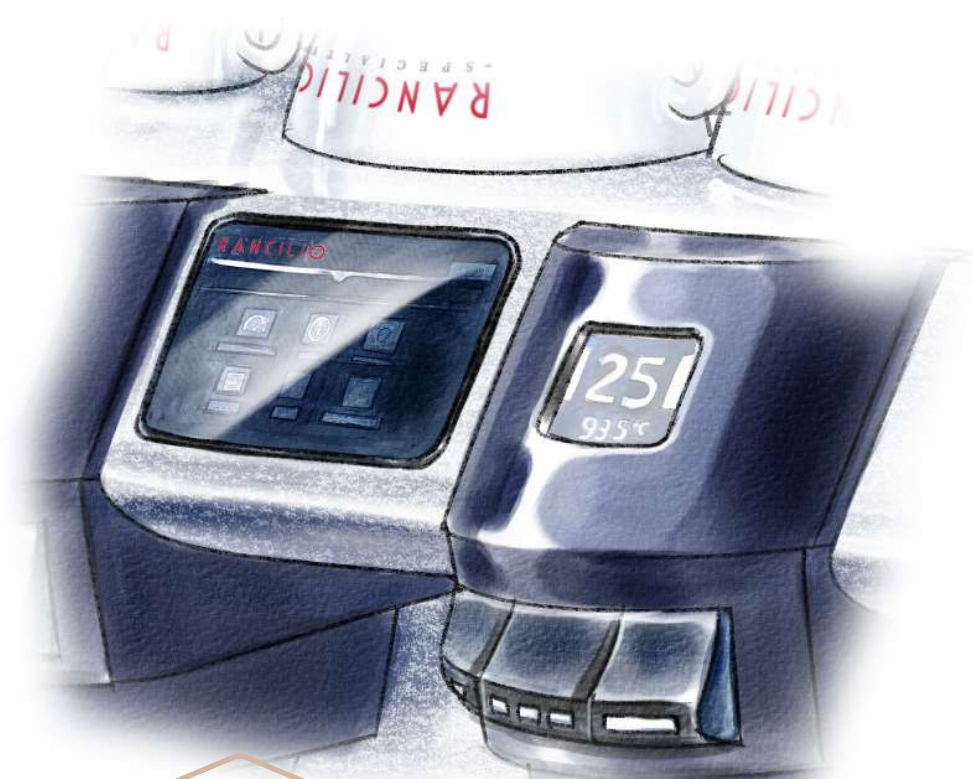
- i **Even we recommend with the use of the timer not to close the water tap, we as the manufacturer cannot be considered responsible in case of damage to people, animals or things.**
 - Obwohl wir bei der Verwendung des Timers empfehlen den Wasserhahn nicht zu schliessen, können wir als Hersteller nicht für Schaden bei Personen, Tieren und Sachen verantwortlich gemacht werden.
Même si nous recommandons de ne pas fermer le robinet d'eau en cas d'utilisation de la minuterie, nous déclinons en tant que producteur toute responsabilité pour des dommages occasionnés à des personnes, des animaux ou des objets.

Adjusting the dose

Dosierung einstellen

Régler le dosage

- ! **Function can be blocked**
 - Funktion kann blockiert sein
 - La fonction peut être verrouillée

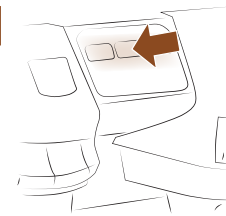


The groups can be adjusted individually. Using the Sync-switch the setting will be copied to all groups.

Die Gruppen können individuell eingestellt werden. Mit dem Sync-Schalter werden die Einstellungen für alle Gruppen übernommen.

Les groupes peuvent être réglés individuellement. Avec le bouton Sync, les réglages peuvent être appliqués à tous les groupes

1



Start Dosing from the Barista Menu

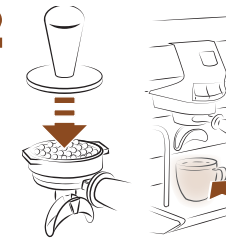
Dosierung aus Barista Menü starten

Sélectionnez le DOSAGE du Menu Opérateur

Select brewing group to adjust

- Einzustellende Brühgruppe wählen
- Choisir le groupe d'infusion sur lequel le réglage doit être effectué

2

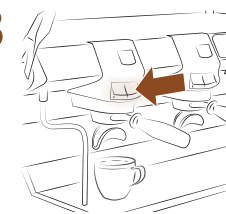


Fill coffee into portafilter, lock the portafilter, put cup under the group head

Kaffeepulver einfüllen, Siebträger einsetzen, Tasse unterstellen

Remplir le porte-filtres de café, bloquer le porte-filtres, mettre une tasse sous le groupe d'infusion

3



Press the button to be programmed

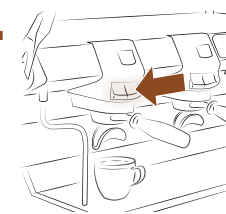
Zu programmierende Taste drücken

Appuyer sur le bouton à programmer

Preparation starts...

- Zubereitung startet...
- La préparation commence...

4



Press button again when desired amount is poured

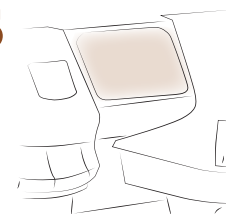
Taste nach Erreichen der gewünschten Menge nochmals drücken

Appuyer de nouveau sur le bouton quand la quantité souhaitée est atteinte

Repeat steps 2–5 for each button

- Schritt 2–5 für jede Taste wiederholen
- Répéter les étapes 2 à 5 pour chaque bouton

5

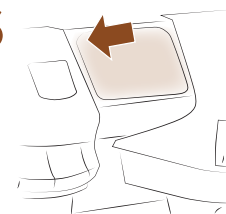


Set the dosing in the «test-mode» and prepare coffee to check the doses

Dosierung auf «Test-Modus» stellen und Kaffee zubereiten, um die Menge zu prüfen

Régler le dosage sur « mode test » et préparer le café pour vérifier la quantité

6



<: Save the changes

X: Cancel

<: Speichern der Änderungen

X: Abbrechen

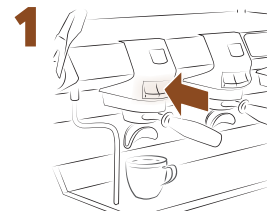
<: Sauvegarder les modifications

X: Annuler

Adjust pump pressure

Pumpendruck einstellen

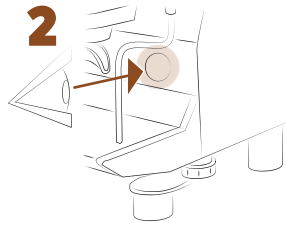
Régler la pression de la pompe



1 Select product

Produkt wählen

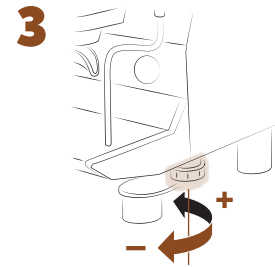
Sélectionner le produit



2 Check pump pressure on the manometer

Pumpendruck am Manometer prüfen

Vérifier la pression de la pompe sur le manomètre



3 Adjust pump pressure

Pumpendruck einstellen

Régler la pression de la pompe

Preparing coffee

Zubereitung von Kaffee

Préparation de boissons au café

Warning: hot surface

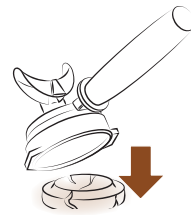
- Achtung: heiße Oberflächen
Attention: surfaces brûlantes

Water renewal: see note on page 8

- Wasseraustausch: Hinweis auf Seite 8 beachten
Renouvellement d'eau: voir page 8



1



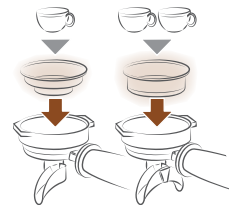
Remove portafilter and knock it out

Siebträger entfernen und ausklopfen
Retirer le porte-filtres et le secouer

Do not damage the filter

- Filtersieb nicht beschädigen
Ne pas endommager le filtre

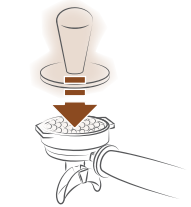
2



Use a filter for 1 or 2 coffees as required

Nach Bedarf Filtersieb für 1 oder 2 Kaffees
Selon les besoins, utiliser un filtre pour 1 ou 2 cafés

3



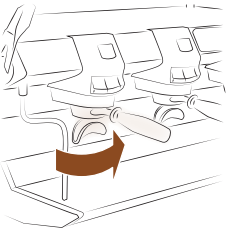
Fill with coffee powder and tamp

Kaffeepulver einfüllen und pressen
Remplir de café moulu et tasser

Remove leftovers from rim of the filter

- Pulverreste vom Filterrand entfernen
Retirer les résidus présents sur le bord du filtre

4



Lock the portafilter into the group head

Siebträger in Brühgruppe einsetzen
Bloquer le porte-filtres dans le groupe d'infusion

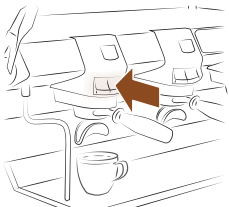
5



Put cup(s) under coffee outlet

Tasse(n) unter Kaffeeauslauf stellen
Placer une tasse sous l'écoulement du café

6



Start preparation

Zubereitung starten
Commencer la préparation

Wait for end of preparation

- Ende der Zubereitung abwarten
Attendre la fin de la préparation

Daily cleaning

Tägliche Reinigung

Nettoyage quotidien



Do not use abrasive sponges and detergents or solvents! If cleaner is required, follow the instructions on the package!

Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden! Wenn Reiniger benötigt wird, Angaben auf der Verpackung beachten!

Ne pas utiliser de solvants ou abrasifs! Si un produit de nettoyage est nécessaire, il faut suivre les instructions sur l'emballage!

We recommend the cleaning detergents, you can buy from us

Wir empfehlen die Reinigungsmittel, die bei uns gekauft werden können

Nous recommandons les produits de nettoyage en vente chez nous

1



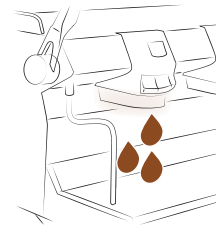
Remove portafilter and knock it out

Siebträger entfernen und ausklopfen
Retirer le porte-filtres et le secouer

Do not damage the filter

• Filtersieb nicht beschädigen
Ne pas endommager le filtre

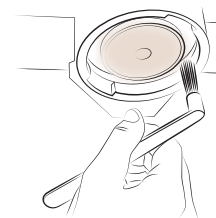
2



Flush brewing group

Brühgruppe spülen
Rincer le groupe d'infusion

3



Brush the seals under the group head

Dichtungen sauber bürsten
Brosser les joints sous le boîtier

Do not brush the shower!

• Filterdusche nicht bürsten!
Ne pas brosser les tuyaux de sortie!

4

When prompted: press button OK. Select group to be cleaned, then push button OK

Bei Aufforderung: OK drücken.
Zu reinigende Gruppen auswählen, dann mit Taste OK betätigen

*Quand demandé: poussé le bouton OK.
Sélectionnez le groupe pour nettoyer, appuyer sur le bouton OK*

Manually: press

• Manuell: drücken
Manuel: appuyer

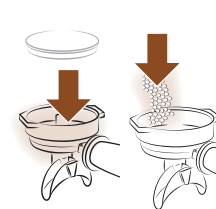


5

Follow the on-screen information

Anzeigen im Display befolgen
Suivre les indications affichées

6



Insert blind filter, add cleaning detergent for coffee machines

Blindfilter einsetzen, Reinigungsmittel für Kaffeemaschinen zugeben

Insérer le filtre aveugle, ajouter le produit de nettoyage pour machines à café

The groups are cleaned alternatively

• Die Gruppen werden abwechselnd gereinigt
Les groupes sont lavés en alternance

Daily cleaning

Tägliche Reinigung

Nettoyage quotidien

7



Lock the portafilter into the group head. Push button OK

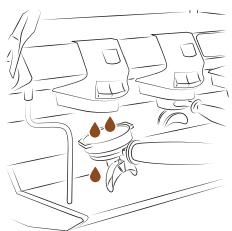
Siebträger in Brühgruppe einsetzen. Taste OK betätigen

Bloquer le porte-filtres dans le groupe d'infusion. Appuyer sur le bouton OK

Follow the on-screen information

Anzeigen im Display befolgen
Suivre les indications affichées

8



Rinse without the portafilter

Ohne Siebträger spülen

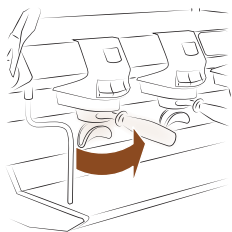
Rincer sans le porte-filtre

Rinse the portafilter with the hot water from the group

Siebträger mit dem heißen Wasser der Gruppe spülen

Rincer le porte-filtre avec l'eau chaude du groupe

9



Lock portafilter again. Push button OK

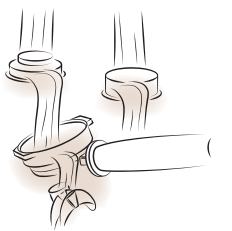
Siebträger wieder einsetzen. Taste OK betätigen

Remettre le porte-filtres. Appuyer sur le bouton OK

Press button OK to finish cleaning

Reinigung mit Taste OK verlassen
Appuyer sur le bouton OK pour quitter le nettoyage

10



Unlock the filters, clean all parts

Filtersieb herausnehmen, alle Teile reinigen

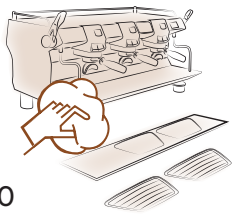
Débloquer les filtres, nettoyer les pièces détachées

Rinse with hot water to dissolve any coffee oil residue

Zum Lösen von Kaffeefettablagerungen mit heißem Wasser spülen

Rincer à l'eau chaude pour dissoudre les résidus d'huile de café

11



Clean hot water spout. Clean housing with damp cloth

Heisswasserauslauf reinigen. Gehäuse feucht abwischen

Nettoyer la sortie d'eau chaude. Nettoyer carrosserie avec chiffon humide

Follow the grain of the satin finish on stainless steel parts

Bei Edelstahlteilen in Satinierrichtung wischen

Nettoyer les pièces en acier inox dans le sens de la finition satinée



Single Brewing group Cleaning

Reinigung einzelner Brühgruppen

Nettoyage individuel des groupes d'infusion

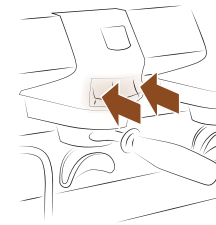


We recommend the cleaning detergents, you can buy from us

Wir empfehlen die Reinigungsmittel, die bei uns gekauft werden können

Nous recommandons les produits de nettoyage en vente chez nous

1



Press and hold left and right button to start process

Linke und rechte Taste gedrückt halten um den Prozess zu starten

Maintenir appuyées les touches droite et gauche pour lancer le processus

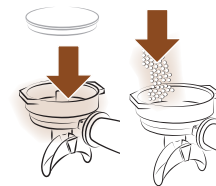
2

Follow the on-screen information

Anzeigen im Display befolgen

Suivre les indications affichées

3



Insert blind filter

Blindfilter einsetzen

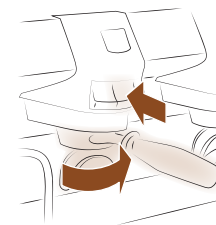
Insérer le filtre aveugle

i Add cleaning detergent for coffee machines only for cleaning not for rinsing

Reinigungsmittel für Kaffeemaschinen nur zur Reinigung, nicht zur Spülung zugeben

Ajouter une solution de nettoyage pour machines à café uniquement pour le nettoyage, pas pour le rinçage

4



Lock the portafilter into the group head. the right button

Siebträger in Brühgruppe einsetzen. Rechte Taste betätigen

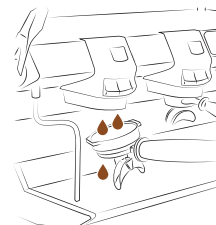
Insérer le porte-filtre dans le groupe d'infusion. Appuyer sur la touche droite

i Follow the on-screen information

Anzeigen im Display befolgen

Suivre les indications affichées

5



Rinse without the portafilter

Ohne Siebträger spülen

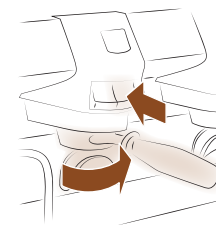
Rincer sans le porte-filtre

i Rinse the portafilter with the hot water from the group

Siebträger mit dem heißen Wasser der Gruppe spülen

Rincer le porte-filtre avec l'eau chaude du groupe

6



Lock portafilter again. Push the right button

Siebträger wieder einsetzen. Rechte Taste betätigen

Réinsérer le porte-filtre. Appuyées la touche droite

i Press right button to finish cleaning

Reinigung mit rechter Taste beenden
Terminer le nettoyage avec la touche droite

Adjusting the hot water

Heisswasser einstellen

Régler l'eau chaude

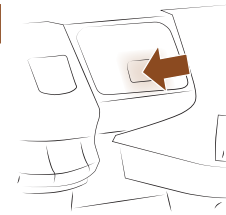
! Function can be blocked

• Funktion kann blockiert sein

La fonction peut être verrouillée



1

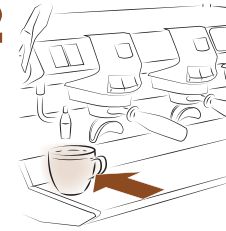


Start Dosing from the Barista Menu

Dosierung aus Barista Menü starten

Sélectionnez le DOSAGE du Menu Opérateur

2



Put cup under hot water spout

Tasse unter Heisswasserauslauf stellen

Placer une tasse sous l'écoulement d'eau chaude

3



Press the requested hot water button

Gewünschte Taste Heisswasser drücken

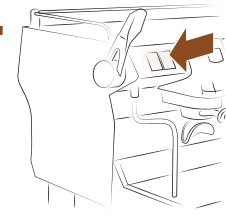
Appuyer sur le bouton d'eau chaude souhaitée

i Preparation starts...

Zubereitung startet...

La préparation commence...dose

4



Press button again when desired amount is poured

Taste nach Erreichen der gewünschten Menge nochmals drücken

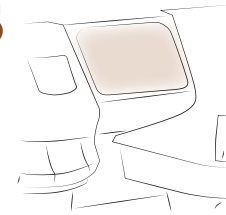
Appuyer de nouveau sur le bouton quand la quantité souhaitée est atteinte

i Adjust the temperature level

Temperatur einstellen

Régler la température

5

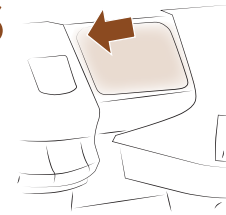


Set the dosing in the «test-mode» and prepare hot water to check the doses

Dosierung auf «Test-Modus» stellen und Heisswasser zubereiten, um die Menge zu prüfen

Régler le dosage sur « mode test » et préparer l'eau chaude pour vérifier la quantité

6



<: Save the changes

X: Cancel

<: Speichern der Änderungen

X: Abbrechen

<: Sauvegarder les modifications

X: Annuler

Preparing hot water (tea)

Zubereitung von Heisswasser (Tee)

Préparation d'eau chaude (thé)

Warning: hot surface

• Achtung: heisse Oberflächen
Attention: surfaces brûlantes

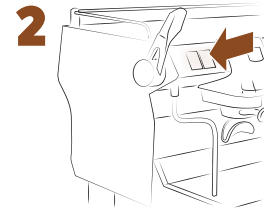
Water renewal: see note on page 8

• Wasseraustausch: Hinweis auf Seite 8 beachten
Renouvellement d'eau: voir page 8



Put cup under hot water spout

Tasse unter Heisswasserauslauf stellen
Placer une tasse sous l'écoulement
d'eau chaude



Press the requested hot water button

Gewünschte Taste Heisswasser drücken
Appuyer sur le bouton d'eau chaude
souhaitée



Wait for end of preparation

Ende der Zubereitung abwarten
Attendre la fin de la préparation

Press button again for manual stop
Taste erneut drücken für manuellen
Abbruch
Appuyer à nouveau sur la touche du
produit sélectionné

Adjusting the Steam

Dampf einstellen

Régler la vapeur

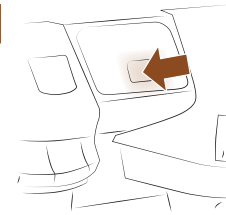
! Function can be blocked

• Funktion kann blockiert sein

La fonction peut être verrouillée



1

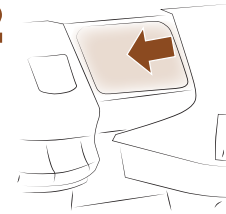


Start Dosing from the Barista Menu

Dosierung aus Barista Menü starten

Sélectionnez le DOSAGE du Menu
Opérateur

2

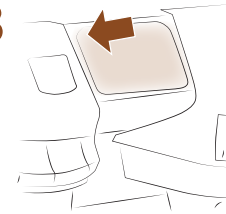


Adjust power percentage of Steam

Dampfleistung in Prozent einstellen

Régler le débit de vapeur en pourcentage

3



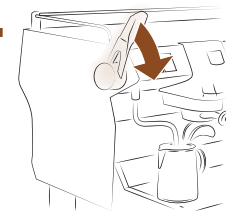
<: Save the changes

X: Cancel

<: Speichern der Änderungen
X: Abbrechen

<: Sauvegarder les modifications
X: Annuler

4



Tie lever down (2 steps)

Hebel nach vorne ziehen (2 Stufen)

Tirer le levier vers l'avant (2 crans)

! Check the steam performance

• Dampfleistung prüfen
Vérifier le débit de vapeur

Steam lever

Dampfhebel
Levier vapeur



Warning: hot surfaces
Achtung: heiße Oberflächen
Attention: surfaces brûlantes

For best results: store milk at $\leq 5^{\circ}\text{C}$ ($\leq 41^{\circ}\text{F}$)

Für optimale Resultate: Milch bei $\leq 5^{\circ}\text{C}$ ($\leq 41^{\circ}\text{F}$) aufbewahren

Pour de meilleurs résultats: conserver le lait à $\leq 5^{\circ}\text{C}$ ($\leq 41^{\circ}\text{F}$)

1

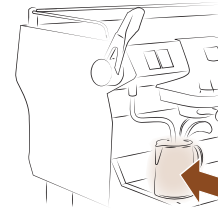


Flush out residual steam condensate

Kondenswasser ausspülen

Retirer l'eau de condensation résiduelle

2

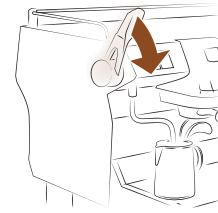


Submerge steam wand in milk

Dampflanze in Milch eintauchen

Plonger la lance vapeur dans le lait

3



Tie lever down (2 steps)

Hebel nach vorne ziehen (2 Stufen)

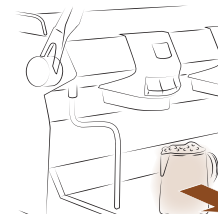
Tirer le levier vers l'avant (2 crans)

Push back to stop steam

Zum Beenden zurückstellen

Relever pour arrêter la vapeur

4

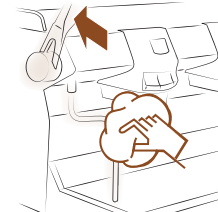


Remove product when finished

Fertiges Produkt entnehmen

Retirer la tasse de produit préparé

5



Push lever shortly to the back, clean steam wand afterwards

Hebel kurz nach hinten drücken, danach Dampflanze reinigen

Pousser le levier vers l'arrière puis nettoyer la lance vapeur

Daily cleaning of steam wand

Tägliche Reinigung Dampfhahn

Nettoyage quotidien de la lance vapeur



Do not use abrasive sponges and detergents or solvents! If cleaner is required, follow the instructions on the package!

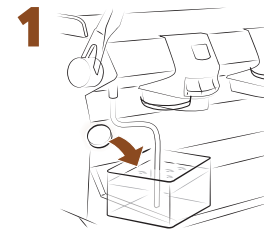
Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden! Wenn Reiniger benötigt wird, Angaben auf der Verpackung beachten!

Ne pas utiliser de solvants ou abrasifs! Si un produit de nettoyage est nécessaire, il faut suivre les instructions sur l'emballage!

We recommend the cleaning detergents, you can buy from us

Wir empfehlen die Reinigungsmittel, die bei uns gekauft werden können

Nous recommandons les produits de nettoyage en vente chez nous



1 Submerge steam wand in milk cleaning solution

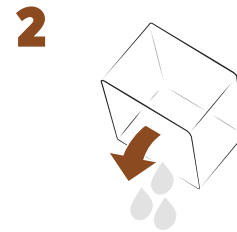
Dampfhahn in Milchreinigungslösung eintauchen

Plonger la lance vapeur dans la solution nettoyage de lait

! Heat up with steam wand and allow to react. Time depends on detergent

Mit Dampfhahn aufheizen und einwirken lassen. Einwirkzeit ist abhängig vom Reinigungsmittel

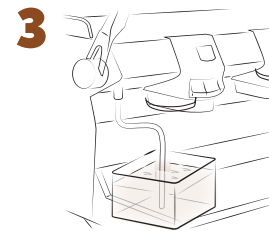
Faire chauffer à l'aide de la lance vapeur et laisser agir. La durée d'action dépend de la solution de nettoyage



2 Empty cleaning solution and fill container with fresh water

Reinigungslösung entleeren und Behälter mit frischem Wasser füllen

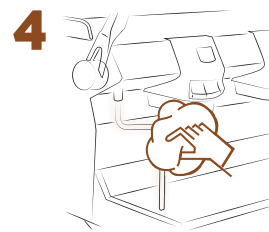
Vider la solution de nettoyage et remplir le réservoir d'eau fraîche



3 Submerge steam wand in water and heat it up

Dampfhahn in Wasser eintauchen und aufheizen

Plonger la lance vapeur dans l'eau et faire chauffer



4 Clean steam wand

Dampflanze reinigen

Nettoyer lance vapeur

Stop using the machine

Maschine ausser Betrieb setzen

Cesser d'utiliser la machine



Final Stop: Cut off the power supply cable. Consign the machine to authorized companies for its disposal

Endgültig: Kabel durchschneiden. Maschine gemäss geltenden Bestimmungen entsorgen

Arrêt final: couper le câble. Confier l'élimination de la machine à une entreprise autorisée

1

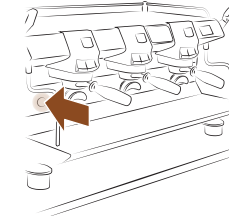


Clean the machine

Maschine reinigen

Nettoyer la machine

2

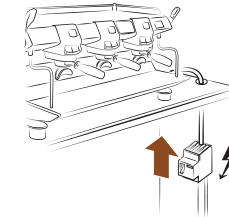


Switch off main switch

Hauptschalter ausschalten

Débrancher l'interrupteur principal

3



Switch off the circuit breaker

Sicherungsautomat ausschalten

Arrêter l'interrupteur différentielle

Only a qualified person is allowed to disconnect the machine from the main power supply!

Maschine nur von einem Fachmann von den Versorgungsnetzen trennen lassen!

Seule une personne qualifiée est autorisée à déconnecter la machine de l'alimentation électrique principale!

4

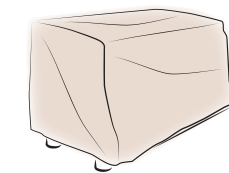


Close water tap

Wasserhahn schliessen

Fermer le robinet d'eau

5



Cover the machine and place it in a dry room, not exposed to environmental elements

Maschine zudecken, an einem trockenen, vor Witterungseinflüssen geschützten Ort lagern

Couvrir la machine et l'entreposer dans un endroit sec, non exposé aux intempéries

Barista menu

Bediener Menu

Menu opérateur



Selection is done by swiping on the touch screen. Only the menu-items, which are unblocked by the Manager, are active

Auswahl erfolgt durch Wischen auf dem Bildschirm. Es sind nur die Menüpunkte aktiv, die vom Manager freigegeben wurden

La sélection se fait en balayant l'écran. Il n'y a que les points de menu actifs, qui ont été libérés par le gestionnaire

Text

Only information

Nur Information

Seulement pour informations

Text

Value to be set

Einstellbarer Wert

Valeur ajustable

CUP WARMER
TASSENWÄRMER
CHAUFFE TASSES

Setup of the cup warmer
Einstellungen des Tassenwärmers
Réglages du chauffe tasses

HEATING ELEMENTS
HEIZELEMENTE
ELEM. CHAUFFANTS

Boiler heating ON/OFF
Boilerheizung EIN/AUS
Chauffage Chaudière Marché/Arrêt

CLEANING CONTROL PANEL
BILDSCHIRMREINIGUNG
NETTOYAGE ECRAN

Screen will be deactivated for 40 seconds
Bildschirm wird für 40 Sekunden deaktiviert
Ecran désactivé pendant 40 sec.

CLEANING
REINIGUNG
NETTOYAGE

Cleaning – can be selected by groups
Reinigung – einzelne Gruppen können ausgewählt werden
Nettoyage – sélection du groupe individuel est possible

GROUP TEST
GRUPPENTEST
TEST DU GROUPE

COUNTERS
ZÄHLER
COMPTEURS

Displays the number of brewing of each beverage since last reset
Zeigt die Anzahl der Bezüge pro Getränk seit dem letzten Reset
Affiche le nombre de préparations de chaque boisson depuis la dernière remise à zéro

TIMER
TIMER
MINUTERIE

Activates the auto power function
Aktiviert die automatische Ein / Ausschaltung
Activation de la mise en marche / arrêt automatique

RENEW BOILER WATER
BOILERWASSERTAUSCH
RENOUV. EAU CHAUDIERE

Renew water in the boiler. Requests confirmation
Wasser im Boiler austauschen. Muss bestätigt werden
Renouveler l'eau en chaudière. Demandes de confirmation

RESET SOFTENER
FILTER ZURÜCKSETZEN
RÉINITIALISER L'ADOUCCISSEUR

Reset the number of liters of water used since last maintenance. Requests confirmation
Zurücksetzen des Wasserverbrauchs seit der letzten Wartung. Muss bestätigt werden
Remet à zéro la consommation d'eau depuis le dernier entretien. Demandes de confirmation

What if...

Was tun wenn...

Que faire si...

...the machine does not start?

...die Maschine nicht läuft?

...*la machine ne fonctionne pas ?*

Is the power supply working?

Funktioniert die Stromversorgung?

L'alimentation électrique principale fonctionne-t-elle?

Is the fuse for the power supply fine?

Ist die Haussicherung in Ordnung?

Le fusible de réseau est-il endommagé?

Is the main switch switched on?

Ist der Hauptschalter eingeschaltet?

L'interrupteur de mise en marche est-il activé?

Are the plug and the cable ok?

Sind der Stecker und das Kabel in Ordnung?

La prise et le câble sont-ils en bon état?

...there is water under the machine?

...Wasser unter der Maschine ist?

...*il y a de l'eau sous la machine?*

Is the drip tray connected correctly?

Ist die Tropfschale richtig montiert?

Le bac d'égouttage est-il monté correctement ?

Is the drip tray obstructed?

Ist der Ablauf der Tropfschale verstopft?

Le plateau d'écoulement est-il obstrué?

...there is irregular steam delivery?

... die Dampfausgabe unregelmässig ist?

...*le débit de vapeur est irrégulier ?*

Are the tips of the steam wand obstructed?

Sind die Düsen der Dampflanze verstopft?

Les pointes de la lance vapeur sont-elles obstruées?

...there is slow dispensing?

...die Zubereitung langsam ist?

...*la préparation est lente ?*

Are the filter and the group heads ok?

Sind Filtersieb und Filterduschen in Ordnung?

Les filtres et les groupes d'infusion sont-ils en bon état?

Is the coffee ground too finely?

Ist der Kaffee zu fein gemahlen?

Le café moulu est-il trop fin?

Manager Menu

Manager Menü
Menu Manager

- ! **Settings are password protected (default password: 1927)**
Einstellungen sind Passwort geschützt
(Standardpasswort: 1927)
Les réglages sont protégés par un mot de passe (mot de passe standard: 1927)



Selection is done by swiping on the touch screen. If activated, a password will be requested

Auswahl erfolgt durch Wischen auf dem Bildschirm. Wenn aktiviert, wird ein Passwort verlangt

La sélection se fait en balayant l'écran. Lorsqu'elle est activée, un mot de passe est nécessaire

PERFORMANCE LEISTUNG PERFORMANCE

Overview of performance and important sensors
Übersicht der Leistung und der wichtigsten Sensoren
Vue d'ensemble de la performance et des capteurs les plus importants

BREWING ANALYSIS
BRÜH-RESULTATE
RÉSULTATS D'INFUSION

Show the details of the last 30 brewing (time, flowrate etc.)
Zeigt die Details der letzten 30 Zubereitungen (Zeit, Durchfluss usw.)
Affiche les détails des 30 dernières préparations (temps, débit etc.)

GROUP PERFORMANCE
GRUPPENLEISTUNG
PERFORMANCE DU GROUPE

Test of flow rate for each group
Test des Durchflusses jeder Gruppe
Test du débit de chaque groupe

STANDARD QUALITY ESPRESSO
STANDARD QUALITY ESPRESSO
STANDARD QUALITY ESPRESSO

Option to check the consistency of brewing time
Option zur Überwachung der Brühzeit
Option pour contrôler la durée d'infusion

RENEW BOILER WATER
BOILERWASSERTAUSCH
RENOUV. EAU CHAUDIERE

Plan the renewal of the boiler water. Will be executed at the next restart
Planung des Boilerwassertauschs. Wird beim nächsten Neustart durchgeführt
Planification du renouvellement de l'eau de la chaudière. Sera exécuté au prochain démarrage

SOFTENER REGENERATION
WASSERENTHÄRTER
ADOUCCISSEUR

Set softener details and resets the softener, when confirmed
Einstellung des Enthärter und Zurücksetzen des Enthärter, nach Bestätigung
Réglage de l'adoucisseur et mise à zéro de l'adoucisseur, après confirmation

LEVEL SENSOR
NIVEAUSENSOR
CAPTEUR NIVEAU

Shows the coverage of the level sensors in the boiler
Zeigt die Bedeckung der Niveausensoren im Boiler
Indique le recouvrement des capteurs de niveau dans la chaudière

SENSOR
SENSOREN
CAPTEURS

Shows the boiler pressure and the temperature of the groups
Zeigt den Boilerdruck und die Temperaturen der Gruppen
Indique la pression de la chaudière et les températures des groupes

INFO INFO INFO

Counters, errors and system overview
Zähler, Fehler und Systemübersicht
Compteur, erreurs et vue d'ensemble du système

COPY TO USB
AUF USB KOPIEREN
COPIER SUR UNE CLÉ USB

Possibility to copy "All" or "Selected" information to an USB pen
Menu zum Kopieren von "Allen" oder von "ausgewählten" Informationen auf einen USB-Stick
Menu pour copier « toutes » les informations ou une « sélection d'informations » sur une clé USB

COUNTERS
ZÄHLER
COMPTEURS

Show numbers, create report and QR codes for cleaning and counters
Zeigt die Zähler, erzeugt Berichte und QR-Codes für Reinigungs und Zähler
Affiche le compteur, génère des rapports et des codes QR pour les nettoyages et les compteurs

LIFETIME COUNTERS
GESAMTZÄHLER
COMPTEURS TOTAUX

CLEANING COUNTERS
REINIGUNGSZÄHLER
COMPTEURS NETTOYAGE

Manager Menu

Manager Menü

Menu Manager

! Settings are password protected (default password: 1927)

Einstellungen sind Passwort geschützt (Standardpasswort: 1927)

Les réglages sont protégés par un mot de passe (mot de passe standard: 1927)



Selection is done by swiping on the touch screen. If activated, a password will be requested

Auswahl erfolgt durch Wischen auf dem Bildschirm. Wenn aktiviert, wird ein Passwort verlangt

La sélection se fait en balayant l'écran. Lorsqu'elle est activée, un mot de passe est nécessaire

INFO
INFO
INFO

Counters, errors and system overview
Zähler, Fehler und Systemübersicht
Compteur, erreurs et vue

SYSTEM
SYSTEM
SYSTEME

Shows the version of the software and firmware
Zeigt die Version der Software und der Firmware
Indique la version du logiciel et du firmware

ERROR HISTORY
FEHLERDATEI
HISTORIQUE DES ERREURS

Show error history, creates a report and QR code for it
Zeigt die Fehlerdatei, erzeugt einen Bericht und QR-Code davon
Affiche l'historique des erreurs, établit un rapport et son code QR

SETTINGS
EINSTELLUNGEN
REGLAGES

General settings, like language, date & time, et al.
Allgemeine Einstellungen, wie Sprache, Datum & Uhrzeit, etc.
Réglages généraux tels que la langue, la date & l'heure, etc.

ILLUMINATION
BELEUCHTUNG
ECLAIRAGE

Switch ON/OFF the cup lights
Schaltet die Tassenbeleuchtung EIN/AUS
ALLUME/ÉTEINT l'éclairage des tasses

LANGUAGE
SPRACHE
LANGUE

Select the display language
Sprachauswahl für die Anzeige
Sélectionner la langue de l'affichage

DATE & TIME
DATUM & UHRZEIT
DATE & HEURE

Set date and time
Datum und Uhrzeit einstellen
Définition de date et heure

TIMER
TIMER
MINUTERIE

Settings of the timer, turn ON time, working hours and auto renew boiler water
Einstellung des Timers, Einschaltzeit, Betriebsstunden und automatischer Boilerwassertausch
Réglage de la minuterie, temps de mise en route, les heures de fonctionnement et renouvellement de l'eau de la chaudière

MANAGER PASSWORD
MANAGER PASSWORT
MOT DE PASSE MANAGER

Password protection of manager menu ON / OFF
Passwortschutz des Manager-Menüs EIN / AUS
Protection du mot de passe du menu Manager ON / OFF

CHANGE MANAGER PASSWORD
MANAGER PASSWORT ÄNDERN
CHANGEZ MOT DE PASSE
MANAGER

Set a new manager password using 4 digits
Setzt neues Managerpasswort mit 4 Ziffern
Fixe un nouveau mot de passe à 4 chiffres

Manager Menu

Manager Menü
Menu Manager

Settings are password protected (default password: 1927)

Einstellungen sind Passwort geschützt
(Standardpasswort: 1927)

Les réglages sont protégés par un mot de
passe (mot de passe standard: 1927)



Selection is done by swiping on the touch screen. If activated, a password will be requested

Auswahl erfolgt durch Wischen auf dem Bildschirm.
Wenn aktiviert, wird ein Passwort verlangt

La sélection se fait en balayant l'écran. Lorsqu'elle
est activée, un mot de passe est nécessaire

SCREEN
SCREEN
SCREEN

Screensaver and blocking of Barista menu
Bildschirmschoner und Barista-Menu sperren
Verrouiller l'économiseur d'écran et le Menu Opérateur

SHORTCUTS
SHORTCUTS
RACCOURCIS

Set, what the barista is allowed to do
Einstellungen, was der Bediener verändern darf
Réglages que l'opérateur doit changer

SCREENSAVER
BILDSCHIRMSCHONER
ÉCONOMISEUR D'ÉCRAN

Activates the screensaver
Aktiviert den Bildschirmschoner
Active l'écran de veille

SCREENSAVER SETTINGS
EINSTELLUNGEN
BILDSCHIRMSCHONER
RÉGLAGES DE
L'ÉCONOMISEUR D'ÉCRAN

Settings of the screensaver, like activation time, transition time and images
Einstellungen des Bildschirmschoners, wie Startzeit, Übergangszeit und Bilder
Réglages de l'économiseur d'écran tels que l'heure de démarrage, le temps de transition et les images

BLOCK PARAMETER
EINSTELLUNGEN SPERREN
VERROUILLER LES RÉGLAGES

Blocks the adjustment of the elements of the main display
Sperrt das Einstellen der Elemente des Hauptbildschirms
Verrouille le réglage des éléments de l'écran principal

USB
USB
USB

Up- and download of machine information
Hoch- und runterladen von Maschineninformationen
Charger et télécharger des informations sur la machine

PARAMETER
PARAMETER
PARAMETERS

Up- and download of parameters
Hoch- und runterladen von Parametern
Charger et télécharger des paramètres

RECIPES
REZEPTE
RECETTE

Up- and download of recipes
Hoch- und runterladen von Rezepten
Charger et télécharger des recettes

IMAGES
BILDER
IMAGES

Up- and download of images
Hoch- und runterladen von Bildern
Charger et télécharger des images

ERROR HISTORY
FEHLERDATEI
HISTORIQUE DES ERREURS

Upload of the error history
Hochladen der Fehlerdatei
Charger l'historique des erreurs

COUNTERS
ZÄHLER
COMPTEURS

Upload of the counters
Hochladen der Zähler
Charger le compteur

Manager Menu

Manager Menü

Menu Manager

! Settings are password protected (default password: 1927)

Einstellungen sind Passwort geschützt
(Standardpasswort: 1927)

Les réglages sont protégés par un mot de
passe (mot de passe standard: 1927)

SNAP & SHARE
SNAP & SHARE
SNAP & SHARE

To use this feature, please download the Snap&Share App from our homepage

Um diese Möglichkeit zu nutzen, bitte die Snap&Share App von unserer Homepage runterladen

Afin de pouvoir utiliser cette possibilité, merci de télécharger notre application Snap&Share depuis notre site Web

COUNTER

ZÄHLER

COMPTEURS

ERROR HISTORY

FEHLERDATEI

HISTORIQUE DES ERREURS

PARAMETER

PARAMETER

PARAMETRES

1. Select the size
2. Generate the QR-code
3. Catch QR-code with our Snap&Share App

1. Grösse einstellen
2. QR-code erzeugen
3. QR-code mit unserer Snap&Share App erfassen

1. Régler la taille
2. Générer un code QR
3. Saisir le code QR avec notre application Snap&Share



Selection is done by swiping on the touch screen. If activated, a password will be requested

Auswahl erfolgt durch Wischen auf dem Bildschirm.
Wenn aktiviert, wird ein Passwort verlangt

La sélection se fait en balayant l'écran. Lorsqu'elle
est activée, un mot de passe est nécessaire

Download images to the machine

Download von Bildern auf den internen Speicher

Téléchargement d'images dans la mémoire interne

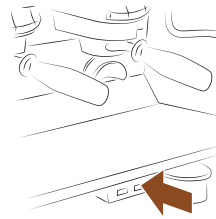


We recommend images with the extension .bmp or .jpg and a resolution of 640x480 pixel.

Wir empfehlen Bilder mit der Endung .bmp oder .jpg und einer Auflösung von 640x480 Pixel.

Nous recommandons des images avec la terminaison .bmp ou .jpg et une résolution de 640x480 pixels.

1

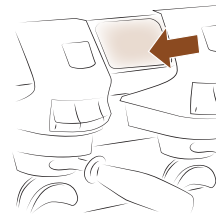


Insert USB-pen

USB-Stick einstecken

Insérer la clé USB

2

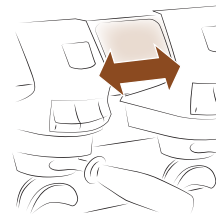


Start USB in the Manager Menu

USB im Manager Menü starten

Lancer USB dans le menu Manager

3

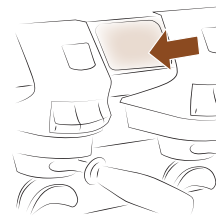


Select and copy images from the USB-pen to the machine's MEMORY

Bilder vom USB-Stick auswählen und auf internen Speicher kopieren

Sélectionner des images sur la clé USB et les sauvegarder sur la mémoire interne

4

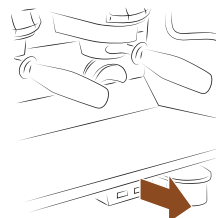


Leave the menu

Menu verlassen

Quitter le menu

5



Remove USB-pen

USB-Stick entfernen

Retirer la clé USB

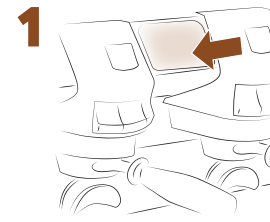
Set up Screensaver

Bildschirmschoner einrichten

Régler l'économiseur d'écran

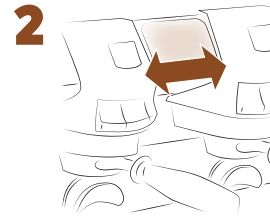
! Up to 10 images can be selected for the SCREENSAVER

Es können bis zu 10 Bilder für den BILDSCHIRMSCHONER ausgewählt werden
On peut sélectionner jusqu'à 10 images pour l'ECONOMISEUR D'ÉCRAN



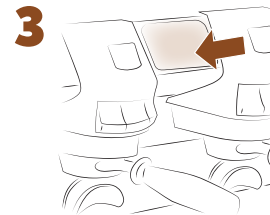
1 Select menu Settings/Appearence

Menu Einstellungen/Ansicht auswählen
Sélectionner le menu Réglages/Affichage



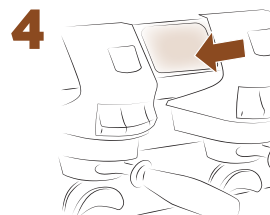
2 Select images for the screensaver

Bilder für den Bildschirmschoner auswählen
Sélectionner les images pour l'économiseur d'écran



3 Adjust screensaver options

Optionen einstellen
Régler les options



4 Leave the menu

Menu verlassen
Quitter le menu

Technician Menu

Techniker Menü

Menu Technicien



Selection is done by swiping on the touch screen. If activated, a password will be requested

Auswahl erfolgt durch Wischen auf dem Bildschirm. Wenn aktiviert, wird ein Passwort verlangt

La sélection se fait en balayant l'écran. Lorsqu'elle est activée, un mot de passe est nécessaire

INFO
INFO
INFO

Counters, errors and system overview
Zähler, Fehler und Systemübersicht
Compteur, erreurs et vue

COPY TO USB
AUF USB KOPIEREN
COPIER SUR UNE CLÉ USB

Possibility to copy "All" or "Selected" information to an USB pen
Menu zum Kopieren von "Allen" oder von "ausgewählten" Informationen auf einen USB-Stick
Menu pour copier « toutes » les informations ou une « sélection d'informations » sur une clé USB

COUNTERS
ZÄHLER
COMPTEURS

Show the selected counters or generate with "Snap&Share" the QR-code to catch with our "Snap&Share" APP
Zeigt die gewählten Zähler an oder erstellt mit "Snap&Share" den QR-Code, welcher mit der "Snap&Share" APP erfasst wird
Affiche les compteurs sélectionnés ou génère un code QR avec « Snap&Share » qui est saisi avec l'application « Snap&Share »

LIFETIME COUNTERS
GESAMTZÄHLER
COMPTEURS TOTAUX

CLEANING COUNTERS
REINIGUNGSZÄHLER
COMPTEUR NETTOYAGES

SYSTEM
SYSTEM
SYSTEME

Shows the version of the software and firmware
Zeigt die Version der Software und der Firmware
Indique la version du logiciel et du firmware

ERROR HISTORY
FEHLERDATEI
HISTORIQUE DES ERREURS

Show error history, creates a report and QR code for it
Zeigt die Fehlerdatei, erzeugt einen Bericht und QR-Code davon
Affiche l'historique des erreurs, établit un rapport et son code QR

SET UP
EINSTELLUNGEN
RÉGLAGES

Machine and technical settings, password management
Maschinen- und Technische Einstellungen, Passwortmanagement
Réglages techniques et réglages de la machine, gestion des mots de passe

CONTINUOUS DELIVERY
DAUERBEZUG
DÉBIT CONTINU

Switch function of continuous button of the groups. If set ON the continuous function will start after pressing the continuous button for longer time.
Schaltet die Funktion der Dauertaste der Gruppen. Ist die Funktion EIN geschaltet, startet der Dauerbezug, nachdem die Dauertaste länger gedrückt wird.
Active la fonction de touche de débit continu des groupes. Si la fonction est ALLUMÉE, le DÉBIT CONTINU commence. Débit continu après que la touche de débit continu ait été maintenue appuyée plus longtemps.

FLUSH
SPÜLEN
RINÇER

Function to flush the brewing group with the continuous button.
Schaltet die Funktion zum Spülen mit der Dauertaste der Gruppen.
Active la fonction permettant le rinçage à l'aide de la touche de débit continu des groupes

UNITS
EINHEITEN
UNITES

Set units for pressure, temperature and water hardness
Auswahl der Einheiten für Druck, Temperatur und Wasserhärte
Réglage des unités pour pression, température et dureté de l'eau

REDUCED POWER
LEISTUNG REDUZIERT
PUISSANCE REDUITE

Only 2 out of 3 heating elements work together
Nur 2 von 3 Heizelemente arbeiten gleichzeitig
Uniquement 2 des 3 éléments chauffants fonctionnent simultanément

OFFSET
VERSATZ
OFFSET

Allow to set an offset for the temperature sensor of the brewing unit in °C
Erlaubt die Eingabe eines Versatzes für den Temperatursensor der Brühgruppe in °C
Permet de saisir un offset pour le capteur de température du groupe d'infusion en °C

Technician Menu

Techniker Menü

Menu Technicien

SET UP
EINSTELLUNGEN
RÉGLAGES

Machine and technical settings, password management
Maschinen- und Technische Einstellungen, Passwortmanagement
Réglages techniques et réglages de la machine, gestion des mots de passe

SOFTENER REGENERATION
WASSERENTHÄRTER
ADOUCCISSEUR

Set softener details
Einstellungen des Enthärter
Réglage de l'adoucisseur

MAINTENANCE
WARTUNG
ENTRETIEN

Set maintenance details (monthly, by cycles, off)
Einstellungen der Wartung (monatlich, nach Anzahl Zyklen, Aus)
Paramètres de l'entretien (mensuel, en fonction du nombre de cycles, arrêt)

AUTO RENEW BOILER WATER
AUTOM BOILERWASSERTAUSCH
RENOUV. EAU CHAUDIERE

Function to enable the automatic renewal of boiler water
Funktion um den automatischen Boilerwassertausch zu aktivieren
Fonction pour activer le renouvellement de l'eau chaudière automatique

SNAP & SHARE
SNAP & SHARE
SNAP & SHARE

Settings for Snap&Share like standard resolution and mail addresses
Einstellungen für Snap&Share wie Standardauflösung und Mailadressen
Réglages pour Snap&Share tels que la résolution standard et les adresses e-mail

TECHNICIAN PASSWORD
TECHNIKER PASSWORT
MOT DE PASSE TECHNICIEN

Password protection of technical menu ON / OFF
Passwortschutz des technischen Menus EIN / AUS
Protection du mot de passe du menu technique ON / OFF

MANAGER PASSWORD
MANAGER PASSWORT
MOT DE PASSE MANAGER

Password protection of manager menu ON / OFF
Passwortschutz des Manager-Menus EIN / AUS
Protection du mot de passe du menu Manager ON / OFF

CHANGE MANAGER PASSWORD
MANAGER PASSWORT ÄNDERN
CHANGEZ MOT DE PASSE MGR.

Set a new manager password using 4 digits
Setzt neues Managerpasswort mit 4 Ziffern
Fixe un nouveau mot de passe à 4 chiffres

SERIAL NUMBER
SERIENNUMMER
NUMÉRO DE SÉRIE

Type in the serial number – 10 digit – if number has less digits, fill up with leading zeros
Eingabe der Seriennummer – 10 Ziffern – bei Nummern mit weniger Ziffern, mit führenden Nullen auffüllen
Entrez le numéro de série – 10 chiffres – remplir le nombre a moins de chiffres avec des zéros

DIAGNOSTIC
DIAGNOSE
DIAGNOSTIC

Diagnostic of the machine, separated in logical groups
Maschinendiagnose, in logische Gruppen aufgeteilt
Diagnostic machine, réparti en groupes logiques

VALVES
VENTILE
SOUPAPE

Diagnose of all valves
Test aller Ventile
Diagnostic de toutes les soupapes

HEATING ELEMENTS
HEIZELEMENTE
ELEM. CHAUFFANTS

Diagnostic of heating elements and relay
Test der Heizelemente und des Relais
Diagnostic des éléments chauffage et de la relais



**Selection is done by swiping on the touch screen.
If activated, a password will be requested**

Auswahl erfolgt durch Wischen auf dem Bildschirm.
Wenn aktiviert, wird ein Passwort verlangt

La sélection se fait en balayant l'écran. Lorsqu'elle est activée, un mot de passe est nécessaire

Technician Menu

Techniker Menü

Menu Technicien



Selection is done by swiping on the touch screen. If activated, a password will be requested

Auswahl erfolgt durch Wischen auf dem Bildschirm. Wenn aktiviert, wird ein Passwort verlangt

La sélection se fait en balayant l'écran. Lorsqu'elle est activée, un mot de passe est nécessaire

DIAGNOSTIC
DIAGNOSE
DIAGNOSTIC

Diagnostic of the machine, separated in logical groups
Maschinendiagnose, in logische Gruppen aufgeteilt
Diagnostic machine, réparti en groupes logiques

BUTTONS AND LEDS
TASTEN UND LEDS
BOUTONS ET LED

Diagnostic of the buttons and their LEDs
Test der Tasten und ihrer LEDs
Diagnostic des boutons et de LED

ILLUMINATION
BELEUCHTUNG
ECLAIRAGE

Diagnostic of the illumination elements
Test der Beleuchtungselemente
Diagnostic des éléments éclairage

FLOWMETER
FLOWMETER
DEBITMETRE

Diagnostic of the flowmeters for each group
Test der Flowmeter jeder Gruppe
Diagnostic de débitmètre de chaque groupe

LEVEL SENSOR
NIVEAUSENSOR
CAPTEUR NIVEAU

Diagnostic of the level sensor in the boiler
Test der Niveausensoren im Boiler
Diagnostic des capteurs niveau

SENSOR
SENSOREN
CAPTEURS

Diagnostic of temperatures, pressure, ...
Anzeige der Temperaturen, des Drucks, ...
Affichage de la température, la pression, ...

TECHNICAL COUNTERS
TECHNISCHE ZÄHLER
COMPTEURS TECHNIQUE

Shows the technical counters like water used, working hours' pump, activation of pump...
Zeigt die technischen Zähler wie Wasser verbraucht, Betriebsstunden Pumpe, Pumpeneinschaltungen...
Affiche les compteurs techniques que la consommation d'eau, les heures de pompe de fonctionnement, les circuits de la pompe...

GROUP DISPLAY
GRUPPEN-DISPLAY
AFFICHE GROUPES

Diagnostic of the group displays
Test der Gruppen-Displays
Diagnostic des affiches groupes

PUMP
PUMPE
POMPE

Diagnostic of the pump
Test der Pumpe
Diagnostic de la pompe

USB
USB
USB

Up- and download of machine information and software
Hoch- und runterladen der Maschineninformationen und der Software
Charger et télécharger des informations sur la machine

PARAMETER
PARAMETER
PARAMETERS

Up- and download of parameters
Hoch- und runterladen von Parametern
Charger et télécharger des paramètres

RECIPES
REZEPTE
RECETTE

Up- and download of recipes
Hoch- und runterladen von Rezepten
Charger et télécharger des recettes

IMAGES
BILDER
IMAGES

Up- and download of images
Hoch- und runterladen von Bildern
Charger et télécharger des images

Technician Menu

Techniker Menü

Menu Technicien



Selection is done by swiping on the touch screen. If activated, a password will be requested

Auswahl erfolgt durch Wischen auf dem Bildschirm. Wenn aktiviert, wird ein Passwort verlangt

La sélection se fait en balayant l'écran. Lorsqu'elle est activée, un mot de passe est nécessaire

USB
USB
USB

Up- and download of machine information and software
Hoch- und runterladen der Maschineninformationen und der Software
Charger et télécharger des informations sur la machine

ERROR HISTORY
FEHLERDATEI
HISTORIQUE DES ERREURS

Upload of the error history
Hochladen der Fehlerdatei
Charger l'historique des erreurs

COUNTERS
ZÄHLER
COMPTEURS

Upload of the counters
Hochladen der Zähler
Charger le compteur

SYSTEM
SYSTEM
SYSTEME

Update of messages and firmware
Update der Meldungen und der Firmware
Mise à jour des notifications et du firmware

CLEANING
REINIGUNG
NETTOYAGE

Cleaning reminder and blocking the machine
Reinigungserinnerung und Sperrung der Maschine
Rappel de nettoyage et verrouillage de la machine

REMINDER
ERINNERUNG
RAPPEL NETTOYAGE

Setting and enabling the automatic cleaning reminder
Einstellungen und Aktivierung der Automatischen Reinigungs-Erinnerung
Active / désactive le rappel automatique de nettoyage

CONNECTIVITY
VERBINDUNGEN
CONNECTIONS

Menu for setting up connection with a remote system
Menu zur Verbindung mit einem Remotesystem
Menu permettant la connexion à un système à distance

IDS
IDS
IDS

Select between Credit or Debit mode
Auswahl von Kredit oder Debit Modus
Sélectionner le mode Crédit ou Débit

TELEMETRY
TELEMETRIE
TÉLÉMÉTRIE

Activate the telemetry and control the serial number
Telemetrie einschalten und Seriennummer kontrollieren
Activer la télémétrie et contrôler le numéro de série

RESET
RESET
RESET

Initialization of the machine
Initialisierung der Maschine
Initialisation de la machine

FIRST START UP
INITIALISIERUNG
INITIALISATION

Function to enable the first startup
Funktion um die Initialisierung zu aktivieren
Fonction pour activer le premier démarrage

RESET MACHINE
MASCHINE ZURÜCKSETZEN
MISE À ZÉRO DE LA MACHINE

Reset the machine – delete counters and errors, reset the parameters
Zurücksetzen der Maschine – Löscht Zähler und Fehlerliste, setzt Parameter zurück
Mise à zéro de la machine – efface les compteurs et la liste d'erreur, met les paramètres à zéro

FACTORY RESET
WERKSEINSTELLUNGEN
REGLAGES D'USINES

Load the factory settings – requires a special USB-pen
Lädt die Werkseinstellungen – benötigt einen speziellen USB-Stick
Charge le réglage usine – une clé USB spécifique est nécessaire

List of errors

Fehlermeldungen

Liste d'erreurs

- E00** { **Connection touch-board**
Verbindung Touch-Board
Connexion Touch-Board
- E01** { **Dynamic memory is full**
Dynamischer Speicher voll
Mémoire vive dynamique pleine
- E02** { **Operation aborted by touch-board**
Operation durch Touch-Board zurückgewiesen
Opération refusée par le Touch-Board
- E03** { **Level is below safe limit**
Sicherheitsniveau unterschritten
Seuil de sécurité atteint
- E04** { **Boiler level sensor is faulty**
Niveaumessung Boiler arbeitet nicht korrekt
La mesure du niveau de la chaudière ne fonctionne pas correctement
- E05** { **Boiler temperature is not reached**
Boilertemperatur nicht erreicht
Température de la chaudière non atteinte
- E06** { **Short circuit in boiler sensor**
Kurzschluss Boilersensor
Court-circuit capteur de la chaudière
- E07** { **Interruption boiler level sensor**
Drahtbruch Niveausensor Boiler
Coupure de fil capteur de niveau de la chaudière
- E08** { **Overpressure boiler**
Überdruck Boiler
Chaudière en surpression

- E09** { **Connecting to IDS**
Verbindung zu IDS
Connexion IDS
- E10** { **24V CAN missing**
24V CAN fehlt
CAN 24V manquant
- E11** { **24V AUX valves missing**
24V AUX-Ventile fehlt
Valves 24V manquants
- E12** { **24V brewing group valves missing**
24V Brühgruppenventile fehlt
Valves du groupe d'infusion 24V manquants
- E13** { **12V pressure sensor missing**
12V Drucksensor fehlt
Capteur de pression 12V manquant
- E14** { **12V power board missing**
12V Power board fehlt
Alimentation 12V manquante
- E15** { **12V flowmeter missing**
12V Flowmeter fehlt
Débitmètre 12V manquant
- E128** { **Unable to open serial interface**
Serielle Schnittstelle kann nicht geöffnet werden
Impossible d'ouvrir l'interface série
- E129** { **Unable to restore communications after repeated attempts**
Keine Kommunikationswiederherstellung nach Wiederholversuchen möglich
Impossible de rétablir la communication après tentatives répétées

List of errors

Fehlermeldungen

Liste d'erreurs

- W00** { **Interruption flowmeter group 1**
Drahtbruch Flowmeter Gruppe 1
Coupure de fil débitmètre groupe 1 }
- W01** { **Interruption flowmeter group 2**
Drahtbruch Flowmeter Gruppe 2
Coupure de fil débitmètre groupe 2 }
- W02** { **Interruption flowmeter group 3**
Drahtbruch Flowmeter Gruppe 3
Coupure de fil débitmètre groupe 3 }
- W03** { **Interruption flowmeter group 4**
Drahtbruch Flowmeter Gruppe 4
Coupure de fil débitmètre groupe 4 }
- W04** { **Short circuit iSteam temperature sensor**
Kurzschluss Temperatursensor iSteam
Court-circuit capteur de température iSteam }
- W05** { **Interruption iSteam temperature sensor**
Drahtbruch Temperatursensor iSteam
Coupure de fil capteur de température iSteam }
- W06** { **Reset by watchdog**
Reset durch Watchdog
Réinitialisation par le watchdog }
- W07** { **Error reading/writing data**
Fehler beim Lesen/Schreiben von Daten
Erreur de lecture/d'écriture des fichiers }
- W08** { **Default settings loaded**
Grundeinstellungen wurden geladen
Paramètres de base chargés }

- W09** { **Purge request iSteam**
Aufforderung Spülung iSteam
Appel au rinçage de l'iSteam }
- W10** { **24V touchscreen missing**
24V Touchscreen fehlt
Ecran tactile 24V manquant }
- W11** { **Auxiliary 5V missing**
5V Hilfsspannung fehlt
Tension auxiliaire 5V manquante }
- W12** { **12V illumination missing**
12V Beleuchtung fehlt
Eclairage 12V manquant }
- W13** { **Short circuit temperature sensor of cup warmer**
Kurzschluss Temperatursensor Tassenwärmer
Court-circuit capteur de température chauffe-tasses }
- W14** { **Interruption temperature sensor of cup warmer**
Drahtbruch Temperatursensor Tassenwärmer
Coupure de fil capteur de température chauffe-tasses }
- W15** { **Timeout cup warmer: setpoint not reached**
Zeitüberschreitung Tassenwärmer: Sollwert nicht erreicht
Timeout chauffe-tasses: valeur désirée non atteinte }
- W19** { **Interruption brewing valve group 4**
Drahtbruch Brühventil Gruppe 4
Coupure de fil vanne du percolateur groupe 4 }
- W20** { **Interruption brewing valve group 3**
Drahtbruch Brühventil Gruppe 3
Coupure de fil vanne du percolateur groupe 3 }

List of errors

Fehlermeldungen

Liste d'erreurs

- W21** Interruption brewing valve group 2
Drahtbruch Brühventil Gruppe 2
Coupure de fil vanne du percolateur groupe 2
- W22** Interruption brewing valve group 1
Drahtbruch Brühventil Gruppe 1
Coupure de fil vanne du percolateur groupe 1
- W28** Interruption 4TEA valve hot
Drahtbruch 4TEA-Ventil heiss
Coupure de fil vanne 4TEA chaud
- W29** Interruption 4TEA valve cold
Drahtbruch 4TEA-Ventil kalt
Coupure de fil vanne 4TEA froid
- W30** Interruption drain valve
Drahtbruch Ablaufventil
Coupure de fil vanne de drainage
- W31** Interruption filling valve
Drahtbruch Füllventil
Coupure de fil valve de remplissage
- W32** Interruption iSteam steam valve
Drahtbruch iSteam Dampfventil
Coupure de fil vanne vapeur iSteam
- W33** Interruption valve FREE2
Drahtbruch Ventil FREE2
Coupure de fil vanne FREE2
- W34** Interruption iSteam air valve
Drahtbruch iSteam Luftventil
Coupure de fil vanne d'air iSteam

- W35** Short circuit brewing valve group 4
Kurzschluss Brühventil Gruppe 4
Court-circuit vanne du percolateur groupe 4
- W36** Short circuit valve group 3
Kurzschluss Brühventil Gruppe 3
Court-circuit vanne du percolateur groupe 3
- W37** Short circuit brewing valve group 2
Kurzschluss Brühventil Gruppe 2
Court-circuit vanne du percolateur groupe 2
- W38** Short circuit brewing valve group 1
Kurzschluss Brühventil Gruppe 1
CC vanne du percolateur groupe 1
- W39** Short circuit fan controlboard
Kurzschluss Ventilator Steuerung
Court-circuit ventilateur de commande
- W44** Short circuit 4TEA valve hot
Kurzschluss 4TEA-Ventil heiss
Court-circuit vanne 4TEA chaud
- W45** Short circuit 4TEA valve cold
Kurzschluss 4TEA-Ventil kalt
Court-circuit vanne 4TEA froid
- W46** Short circuit drain valve
Kurzschluss Ablaufventil
Court-circuit vanne de drainage
- W47** Short circuit filling valve
Kurzschluss Füllventil
Court-circuit vanne de remplissage

List of errors

Fehlermeldungen

Liste d'erreurs

- W48** { Short circuit iSteam steam valve
Kurzschluss iSteam Dampfventil
Court-circuit vanne vapeur iSteam }
- W49** { Short circuit valve FREE2
Kurzschluss Ventil FREE2
Court-circuit vanne FREE2 }
- W50** { Short circuit iSteam air valve
Kurzschluss iSteam Luftventil
Court-circuit iSteam vanne d'air }
- W51** { Box of Control board open
Steuerungskasten offen
Boîtier de commande ouvert }
- W52** { Boiler: safety level (alarm after 1 second)
Boiler: Sicherheitsniveau (Alarm nach 1 Sekunde)
Chaudière: niveau de sécurité (alarme après 1 seconde) }
- W128** { Communication Xcelsius
Kommunikation Xcelsius
Communication Xcelsius }
- W129** { Fuse 24V Xcelsius valves
Sicherung 24V Xcelsius Ventile
Fusibles 24V vannes Xcelsius }
- W130** { Overheating Xcelsius group 1
Überhitzung Xcelsius Gruppe 1
Surchauffe Xcelsius groupe 1 }
- W131** { Overheating Xcelsius group 2
Überhitzung Xcelsius Gruppe 2
Surchauffe Xcelsius groupe 2 }

- W132** { Overheating Xcelsius group 3
Überhitzung Xcelsius Gruppe 3
Surchauffe Xcelsius groupe 3 }
- W133** { Overheating Xcelsius group 4
Überhitzung Xcelsius Gruppe 4
Surchauffe Xcelsius groupe 4 }
- W134** { Xcelsius setpoint not reached group 1
Xcelsius-Sollwert nicht erreicht Gruppe 1
Xcelsius valeur désirée non atteinte groupe 1 }
- W135** { Xcelsius setpoint not reached group 2
Xcelsius-Sollwert nicht erreicht Gruppe 2
Xcelsius valeur désirée non atteinte groupe 2 }
- W136** { Xcelsius setpoint not reached group 3
Xcelsius-Sollwert nicht erreicht Gruppe 3
Xcelsius valeur désirée non atteinte groupe 3 }
- W137** { Xcelsius setpoint not reached group 4
Xcelsius-Sollwert nicht erreicht Gruppe 4
Xcelsius valeur désirée non atteinte groupe 4 }
- W138** { Interuption Xcelsius sensor group 1
Drahtbruch Xcelsius Sensor Gruppe 1
Coupure de fil capteur Xcelsius groupe 1 }
- W139** { Interuption Xcelsius sensor group 2
Drahtbruch Xcelsius Sensor Gruppe 2
Coupure de fil capteur Xcelsius groupe 2 }
- W140** { Interuption Xcelsius sensor group 3
Drahtbruch Xcelsius Sensor Gruppe 3
Coupure de fil capteur Xcelsius Groupe 3 }

List of errors

Fehlermeldungen

Liste d'erreurs

- W141** Interruption Xcelsius sensor group 4
Drahtbruch Xcelsius Sensor Gruppe 4
Coupure de fil capteur Xcelsius groupe 4
- W142** Short circuit Xcelsius sensor group 1
Kurzschluss Xcelsius Sensor Gruppe 1
Court-circuit capteur Xcelsius groupe 1
- W143** Short circuit Xcelsius sensor group 2
Kurzschluss Xcelsius Sensor Gruppe 2
Court-circuit capteur Xcelsius groupe 2
- W144** Short circuit Xcelsius sensor group 3
Kurzschluss Xcelsius Sensor Gruppe 3
Court-circuit capteur Xcelsius groupe 3
- W145** Short circuit Xcelsius sensor group 4
Kurzschluss Xcelsius Sensor Gruppe 4
Court-circuit capteur Xcelsius groupe groupe 4
- W146** Interruption Xcelsius profiling valve group 1
Drahtbruch Xcelsius Profiling-Ventil Gruppe 1
Coupure de fil Xcelsius vanne de régulation groupe 1
- W147** Interruption Xcelsius profiling valve group 2
Drahtbruch Xcelsius Profiling-Ventil Gruppe 2
Coupure de fil Xcelsius vanne de régulation groupe 2
- W148** Interruption Xcelsius profiling valve group 3
Drahtbruch Xcelsius Profiling-Ventil Gruppe 3
Coupure de fil Xcelsius vanne de régulation groupe 3
- W149** Interruption Xcelsius profiling valve group 4
Drahtbruch Xcelsius Profiling-Ventil Gruppe 4
Coupure de fil Xcelsius vanne de régulation groupe 4

- W150** Short circuit Xcelsius profiling valve group 1
Kurzschluss Xcelsius Profiling-Ventil Gruppe 1
Court-circuit Xcelsius vanne de régulation groupe 1
- W151** Short circuit Xcelsius profiling valve group 2
Kurzschluss Xcelsius Profiling-Ventil Gruppe 2
Court-circuit Xcelsius vanne de régulation groupe 2
- W152** Short circuit Xcelsius profiling valve group 3
Kurzschluss Xcelsius Profiling-Ventil Gruppe 3
Court-circuit Xcelsius vanne de régulation groupe 3
- W153** Short circuit Xcelsius profiling valve group 4
Kurzschluss Xcelsius Profiling-Ventil Gruppe 4
Court-circuit Xcelsius vanne de régulation groupe 4
- W192** No communication with keyboard 1
Keine Kommunikation mit Tastatur 1
Pas de communication avec clavier 1
- W208** No communication with keyboard 2
Keine Kommunikation mit Tastatur 2
Pas de communication avec clavier 2
- W224** No communication with keyboard 3
Keine Kommunikation mit Tastatur 3
Pas de communication avec clavier 3
- W240** No communication with keyboard 4
Keine Kommunikation mit Tastatur 4
Pas de communication avec clavier 4
- W256** No communication with keyboard 5 (Hot water)
Keine Kommunikation mit Tastatur 5 (Heisswasser)
Pas de communication avec clavier 5 (Eau chaude)

List of errors

Fehlermeldungen

Liste d'erreurs

- W272** { **Transmission currently engaged**
Übertragung besetzt
Transmission occupée }
- W273** { **Negative response from slave**
Negative Antwort vom Slave
Réponse négative de l'esclave }
- W274** { **Command response does not agree with requested command**
Antwortbefehl entspricht nicht verlangten Befehl
L'ordre donné en réponse ne correspond pas à l'ordre demandé }
- W275** { **Timeout while waiting for an answer**
Timeout beim Warten auf Antwort
Timeout en attendant la réponse }
- W276** { **Incorrect data field length**
Länge Datenfeld falsch
Longueur du champ de données erronée }
- W277** { **Invalid array index**
Array-Index ungültig
Index de l'array non valide }

- A1024** { **Warning not assigned, check file alarm.xml**
Warnmeldung nicht zugeordnet, Datei alarm.xml prüfen
Avertissement non attribué, vérifier le fichier alarm.xml }
- A1025** { **Error in communications log**
Fehler im Kommunikationsprotokoll
Erreur dans le protocole de communication }
- A1026** { **Unable to load serialisation file. Default values will be loaded**
Serialisierungsdatei kann nicht geladen werden. Standardwerte werden geladen
Impossible de charger le fichier de sérialisation }
- A1027** { **Unable to generate serialisation file. Saving parameters has been aborted**
Serialisierungsdatei nicht generierbar. Speichern von Parametern abgebrochen
Impossible de générer le fichier de sérialisation }
- A1028** { **Failed to load xml file. Contact Technical Support**
Laden der xml-Datei fehlgeschlagen. Technischen Support kontaktieren
Echec du chargement du fichier xml }

Technical data

Technische Daten

Caractéristiques techniques

We reserve the right to make technical changes

Technische Änderungen vorbehalten
 Sous réserve de modifications techniques

The maximum power depends on model and country

Die maximale Leistung ist abhängig von Modell und Land
 La puissance maximale dépend du modèle et du pays



540mm
21.26inch

600mm
23.62inch

	2 GR	3 GR
A Width Breite Largeur	800mm 31.5inch	1040mm 40.94inch
Weight Gewicht Poids	85kg 187.4lb	100kg 220.5lb
Noise level during use Noise level during use Niveau de bruit en service	< 70dB	
Water inlet Wasseranschluss Admission de l'eau	3/8"	
ø mm drainage Wasserablauf Écoulement de ø mm	27/20mm 1.06/0.79inch	
Ambient temperature during use Umgebungstemp. im Betrieb Température ambiante en service	+5 – +35°C +41 – +95°F	
220–240V~/380–415V3N~, 50–60Hz	5600W	6750W

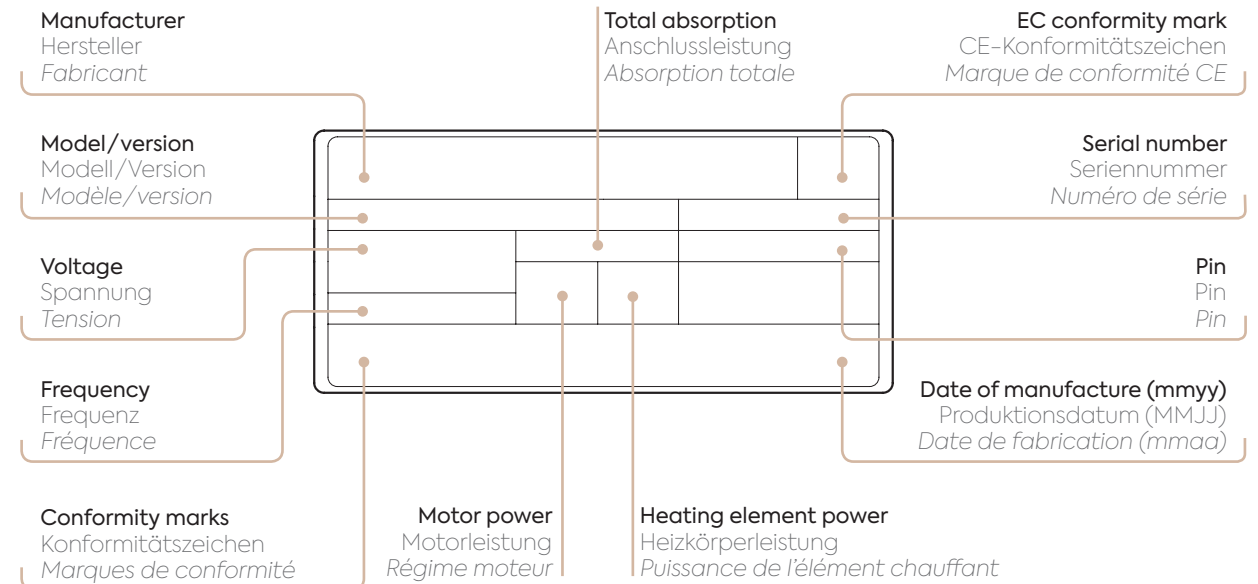
Technical data

Technische Daten

Caractéristiques techniques

	2 GR	3 GR	
MAIN BOILER HAUPTBOILER CHAUDIÈRE PRINCIPALE	Pressure Druck Pression	0.22MPa 2.2 bar	
	Temperature Temperatur Pression	130°C 266°F	
	Content Inhalt Contenu	Water/Steam Wasser/Dampf Eau/Vapeur	
	Capacity Volumen Capacité	11l	16l
COFFEE BOILER KAFFEEBOILER CHAUDIÈRE CAFÉ	Number of Anzahl Nombre	2	3
	Pressure Druck Pression	1.2MPa 12bar	
	Temperature Temperatur Pression	adjustable einstellbar réglable	
	Content Inhalt Contenu	Water Wasser Eau	
	Capacity Volumen Capacité	0.15l	
	Pre-Infusion chamber Vorbrühkammer Chambre de pré-infusion	0.01l	

	2 GR	3 GR	
EXCHANGER WÄRMETAUSCHER ECHANGEUR	Number of Anzahl Nombre	2	3
	Pressure Druck Pression	1.2MPa 12bar	
	Temperature Temperatur Pression	130°C 266°F	
	Content Inhalt Contenu	Water Wasser Eau	
	Capacity Volumen Capacité	0.35l	



RANCILIO

• S P E C I A L T Y •

CONTATTI / CONTACTOS / CONTACTOS

HEADQUARTERS, PRODUCTION PLANT AND R&D CENTERS

Rancilio Group S.p.A. con socio unico
Viale della Repubblica 40
20015 Villastanza di Parabiago (MI) - Italy
Ph. +39 0331 408200
Fax +39 0331 551437
info@ranciliogroup.com

Egro Suisse AG
Bahnhofstrasse 66
5605 Dottikon - Switzerland
Ph. +41 (0)56 616 95 95
Fax +41 (0)56 616 95 97
info-ch@ranciliogroup.com

WORLDWIDE BRANCH LOCATIONS

Spain

Rancilio Group Espana, S.A.
Gran Vía de Carlos III, 84 3ª – Edificio Trade
08028 Barcelona – Spain
Ph. +34 902 884 275
Ph. +34 934 923 414
Fax +34 93 496 57 01
info-es@ranciliogroup.com

Portugal

Rancilio Group Portugal Lda
Rua José Vicente Gonçalves n°14-
Armaz.-2
Parque Industrial do Seixal
2840-048 Aldeia de Paio Pires-Seixal
Lisboa - Portugal
Ph. +351 21 493 52 58

Rancilio Group Portugal Lda
Rua Nova Urbanização do Cavaco 76
4470-264 Maia
Porto - Portugal
Ph. + 351 22 010 14 19
Fax +351 22 010 14 20

Germany

Rancilio Group Deutschland GmbH
Isenburg Park
Schleussnerstrasse 90
63263 Neu-Isenburg – Germany
Ph. +49 6102 79 90 30
Fax +49 6102 79 90 320
info-de@ranciliogroup.com

Switzerland

Egro Suisse AG
Bahnhofstrasse 66
5605 Dottikon – Switzerland
Ph. +41 (0)56 616 95 95
Fax +41 (0)56 616 95 97
info-ch@ranciliogroup.com

USA/Canada

Rancilio Group North America Inc.
1340 Internationale Parkway/Suite 200
Woodridge, IL 60517 – U.S.A.
Ph. +1 630 914 7900
Fax +1 630 914 7901
Toll Free: +1 877 726 2454
info@ranciliogroupna.com

 **RANCILIO GROUP**

an Ali Group Company



The Spirit of Excellence

www.ranciliogroup.com



facebook.com/RancilioGroup



[Rancilio Group Channel](#)

[#ranciospeciality](#)